

ChatGPTによる作文のフィードバックとその活用の試み

寺嶋 弘道+・稲田 栄一++・板井 芳江+・隈井 正三+(立命館アジア太平洋大学+・関西学院大学++)

1. はじめに

➤ 近年における生成系AIの急激な発展

文章を自動で生成し、対話することが可能に⇒今後はさらに身近なツールとなる可能性

2. 先行研究

➤ ChatGPTの言語教育・言語学習における活用法

翻訳、辞書の定義とその用例の作成、ダイアログ、語彙リスト、読解タスクの質問作成など (Kohnke et al, 2023)

単語を指定したテキスト作成、テキストの単語の置換と問題作成、ライティングのフィードバック、ルーブリックの作成など(水本, 2023)

➤ ChatGPTの問題点(Kohnke et al, 2023)

不明確な情報源、誤った情報、ソースデータを起因とする文化的な偏り

→教員・学生がChatGPTの限界を認識し、安全・誠実な使用法を検討し、デジタル市民としての責任を理解

研究課題

日本語学習者がライティングのフィードバック(以下: FB)としてChatGPTを使用した場合の適切な指示(以下、プロンプト)、ChatGPTからのFBを受けた学習者の活用法、ChatGPTのFBの問題点などを探る

3. 調査概要

➤ 対象者

国内の大学でCEFRのB1レベルの内容を学習している9名 (JL1:韓国、JL2:パキスタン、JL3:ミャンマー)

➤ 実施日

JL1:2023年6月30日、JL2・JL3:2023年7月4日

➤ 調査の手順

①プロンプトについての調査

②ChatGPTの活用の調査

- ・学習者が「私の将来」という作文をPCで作成(50分)
- ・教師によるChatGPTのガイダンス(10分)
- ・学習者がChatGPTからのFBを参考に作文を修正(30分)
- ・修正前後の作文を比較し違いを探る

③アンケート調査

- ・ChatGPTによる作文の不自然な部分へのFBはわかりやすかったか
- ・ChatGPTによる作文の良かった部分へのFBの満足度&理由
- ・ChatGPTからの5つの質問は作文の修正に役に立ったか&理由
- ・教師による作文のFBと、ChatGPTによる作文のFBの違いは何か
- ・今後もChatGPTのFBを作文に活かしたいか
- ・ChatGPTを利用した作文のFBに関するコメントや意見

4. プロンプトの検討

案1.「以下の文の間違いを教えてください。また、修正の仕方を教えてください。」

→ChatGPTによる間違いの指摘とそれに続く修正が合っていない、意味・形式の修正のみのFB

案2.「あなたが教師だとしたら、以下の作文にどのようなアドバイスをしますか。」

→生活や将来についてのアドバイスのみが出力され、各文も長かった

【最終案】

あなたは教師です。以下の作文は学生が書いたものです。①作文の中で不自然な部分を見つけて、3列の表を作ってください。1列目はオリジナルの部分、2列目は修正案、3列目は、修正理由です。②内容的に素晴らしい箇所を表に抜き出して、コメントをしてください。③以下の作文の作者の考え方について深く問う質問を5つ作ってください。

英語版(調査に使用)

You are a teacher. The following composition was written by a student. Please find the parts of the essay that are not correct and make a table with three columns: the first column is the original part, the second column is the proposed revisions, and the third column is the reasons for the revisions. (2) Please extract the parts of the essay that are excellent in terms of content and comment on them in the table. (3) Please make five questions that ask deeply about the author's thinking of the following essay.

間違いの指摘:

- 1.もとの表現の一部→修正案(理由)
- 2.もとの表現の一部→修正案(理由)
- 3.もとの表現の一部→修正案(理由)

文章全体の修正案:

図1 案1の出力の例

Original	Proposed Revisions	Reasons for Revisions

Excellent Content	Comments

Deep Questions for the Author:

1. _____
2. _____
3. _____

図2 最終案の出力の例

5. 作文の修正結果

表1 3名の修正の結果

		JL1	JL2	JL3
ChatGPTによる指摘された不自然な部分		14	14	14
不適切	(A)FBに基づいた修正	1	3	2
	(B)FBに基づかない修正/修正なし	2	7	6
適切	(C)FBに基づいた修正	8	0	6
	(D)FBに基づかない修正/修正なし	3	4	0

JL1の修正の結果(括弧内の数は図3・4中の文の番号)

- (A)・・・(7)
 (B)・・・(5)、(6)
 (C)・・・(1)、(2)、(3)、(4)、(9)、(10)、(13)、(14)
 (D)・・・(8)、(11)、(12)

ChatGPTからの問い「キャリア・自己成長の達成感に関する質問」を受け、JL1が追加した部分

(1)大学に2年生になった私は、(2)先輩から未来のことを互にしながら、そろそろ就職のことを考える時になったと思った。(3)韓国語、英語、日本語が話せる私は、(4)この能力を使いながら、自分の趣味と整える仕事を願っていた。(5)その結果、韓国野球器具に就職して、国際業務をしていくことが似合うと思った。(6)高校の時から続いていた俺の夢が、今まで変わっていないのだ。(7)韓国、カナダ、日本の学校を通いながらトライリンガルになった私は、(8)その生活がなかなか大変だったため、(9)どうしてもこの能力を使って未来のキャリアを作って行きたかった。(10)そして、やはり自分が好きなことをすることを優先にしたかった私は、(11)自分がどういう趣味があるのかを考えてみた。(12)悩みの間、野球に大きい関心を持っていた私を見つけて、いつか野球に関してのことをしてみたいと思った。(13)そしてある日、いつものようにインスタグラムをしていた私は、韓国野球器具の採用広告を見て、(14)そのキャリアにはまってしまった。今後、韓国野球器具で国際業務をしながら、自分のキャリアから大きな達成感を感じたい。

図3 修正前の作文:JL1

(1)大学で2年生になった私は、(2)先輩から将来のことを聞きながら、そろそろ就職を考える時期になったと感じた。(3)韓国語、英語、日本語が話せる私としては、(4)この能力を生かしながら、自分の趣味と結び付けられる仕事を望んでいた。(5)その結果、韓国野球器具に就職し、国際業務を担当することが適していると考えた。(6)高校時代から続いていた俺の夢は、今まで変わっていないのだ。(7)韓国、カナダ、日本の学校を通過してトライリンガルになった私は、(8)その生活がなかなか大変だったため、(9)どうしてもこの能力を活かして将来のキャリアを作りたいと思った。(10)そして、自分が好きなことを優先したかった私は、(11)自分がどういう趣味があるのかを考えてみた。(12)悩んでいる間、私は野球に大きい関心を持っていることに気づいて、いつか野球に関してのことをしてみたいと思った。(13)そして、ある日、いつものようにインスタグラムをしていた私が、韓国野球器具の採用広告を見て、(14)そのキャリアに魅了されました。(15)今後、韓国野球器具で国際業務をしながら、自分のキャリアから大きな達成感を感じたい。国際交流が少ないスポーツである野球を国際化させ、野球歴史に寄与した人として賞えられたい。

図4 修正後の作文:JL1

6. 課題と今後に向けて

学習者はChatGPTのFBのまま用いるのではなく、自身で判断し、活用していた

➤ 本調査で見えた問題

①ChatGPTのFBを活用した学習者による修正には、不適切ではないが、教師がさらに修正すべきと思われるものが4タイプ(6件)

(1)文章内の表記の一致 (2)助詞の使用法 (3)より適切な語の選択 (4)説明の追加

②作文の課題においてChatGPTの利用に積極的でない学習者もいる

➤ 今後の課題

ChatGPTによる不適切なFB、不十分なFBがあること、アンケート結果に見るようにChatGPTの利用に前向きでない学習者もいることを踏まえた上で

①授業での実践方法の検討、②学習者の学びの実態の解明、に取り組むたい

表2 アンケートの回答要旨

<質問> 今後もChatGPTのFBを作文に活かしたいですか。	
JL1	大いに活かしたい ChatGPTは素晴らしい。AIに完全に依存するのは問題があるが、パートナーとして使うのは助けになるかもしれない。
JL2	活かしたい ChatGPTを上手に使えば有利になるし、ChatGPTに頼りすぎると誤解を招く。だから、まずは自分の意見を考えて、ChatGPTにチェックしてもらおう。そうすれば、学生にとって本当に助かる。
JL3	あまり活かしたくない ChatGPTは、先生が忙しい時などにエッセイを手伝ってもらうのに良いツールだが、完全な代用品ではない。また、教育機関は小論文の採点にTurnitinを使用しており、ChatGPTはTurnitinと連携して剽窃を検知しているため、Turnitinに検出され、トラブルに巻き込まれる可能性があるため、エッセイが採点される場合は、むしろChatGPTは使わない方がいいと思う。